



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九一年四月廿七日
星期六

目錄

頁

財政司出席亞洲開發銀行周年會議	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
逾五十對夫婦出席社署領養簡報會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
去年第四季船務統計數字發表	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
瑪嘉烈醫院率先推行資訊系統電腦化	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
香港事務年報呈交國會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
去年交通意外數目下降	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
政務署長呼籲支持選舉活動	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
西區暫停食水供應	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
東方公主號申請司法覆核	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
康復服務增加設施滿足弱智人士需求	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
青年工作者面對挑戰輔導新一代成長	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
流動展覽傳遞市政信息	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
警察賽車會主辦汽車比賽	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
附二	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
附一	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
十二	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
十一	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
十	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
九	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
八	：：：：～	：～
八	：～	：～
六	：～	：～
四	：～	：～
三	：～	：～
一	：～	：～

財政司出席亞洲開發銀行周年會議

財政司翟克誠爵士昨日（星期五）在加拿大溫哥華舉行的亞洲開發銀行理事會第廿四屆周年會議上表示，香港可以懷著信心面對將來。

他強調香港所擬訂的公共財政策略，是確保其能健全運作，不僅可應付世界發生的不明朗事情，還能應付香港對未來所作的承諾。

他說：「香港是一個細小的經濟體系，而且以倚賴對外貿易為主，因此極受世界經濟變動影響。由於我們無法改變外來的事情，我們深切認識到審慎管理財政是極為重要的，特別是在我們現時所面對的不明朗時期。」

翟克誠爵士指出香港預算策略的基本原則，是公共開支的增長率應屬及經濟的增長率，後者是按本港生產總值的增長率計算。

他說：「要使這兩個增長率完全互相配合，是不切實際的，亦非必須及理想的做法。」

「不過，我們的目的在控制公共開支，特別是經常開支，以期在數年間，公共開支與本港生產總值的增長率保持接近。」

他說：「因此，我們是根據趨勢，而非每年經濟業績來計劃開支的。這樣，我們的開支計劃可以獲得妥善管理，而不致出現突然時寬時緊的現象。」

翟克誠爵士表示，從另一角度來看，我們是按照經濟可以負擔多少，而非單就我們所持有的款項來決定開支水平的。

他又說：「因此，我們有時須增加儲備，即如我們近年來正是這樣做；但有時，我們則應取用若干儲備。」

香港政府自行訂下的另一項預算準則，是必須保持足夠的財政儲備。

他說：「我們的目標，是能夠在幾年間積存一筆數額合理的盈餘。因此，前後一致的徵稅政策實屬必要。」

「一般而言，我們旨在調整稅率及各項收費，以保持其真正收益，並根據通脹情況，定期檢討免繳稅入息額。」

「此外，我們亦盡量保持一定數額的經常收入，以應付經常開支，提供足夠盈餘以支付至少一半的非經常開支，以及讓我們可以保持足夠的儲備。」

翟克誠爵士指出，政府認識到資本市場在經濟發展方面所扮演的重要角色，已在過去數年採取積極的步驟來發展資本市場。

他說：「在深入檢討應否批准非本港機構在本地資本市場借取以港元計算的債務後，我們於一九八九年初宣布，只要這些機構與本地舉債機構一樣符合我們的保障投資人士法例的規定，我們原則上不會反對他們以這個形式舉債。」

當局已由一九八九年四月一日開始的課稅年度起，完全取消對資本市場以港元計算票據所徵收的自動扣除利息稅。

他說：「當局於一九九〇年三月展開發行外匯基金票據計劃，我們現正在擬訂政府債券計劃，希望可在今年秋季發行兩年或三年期的債券，作為開始。」

「如果有更多具有國際地位而又聲譽良好的舉債機構向我們的市場舉債，相信定會產生推動作用。」

一九八九年五月，國際復興開發銀行首次在港發行港元計算的債券，其後亦曾兩次發行這些債券。

國際金融公司亦計劃在今年發行港元計算的債券。

他說：「發行這些債券受到本港市場歡迎，而我們也有足夠的定約一方將港幣兌換發行機構所需的外幣。」

「因此，我十分歡迎亞洲開發銀行考慮藉着在港發行三A級債券來擴展其在亞太區資本市場的參與。」

翟克誠爵士在談及亞洲開發銀行過去一年的工作情況時表示，開發銀行撥予發展中成員國的資源淨額增幅為百分之六十七，總額達十五億元左右，實在令人振奮。

他說：「亞洲開發銀行在便利支付貸款方面不遺餘力，尤其值得贊揚。開發銀行所作的努力包括改進計劃管理；通過各地的辦事處與借款人保持緊密聯繫；舉辦座談會，讓借款人得以熟識取得貸款及支付款項的程序；以及更有系統地舉辦計劃檢討及執行國家支付工程費用的工作。」

財政司亦藉此機會熱烈歡迎亞洲開發銀行成員國的代表團及國際金融組織的朋友於一九九二年五月來港出席亞洲開發銀行理事會第二十五屆周年會議。

他說：「我深信明年來香港出席會議的人士，定必能親眼看到香港充滿活力的特點。」

「香港努力不懈，將香港發展成為今日的一個主要國際金融中心，這個成果大家屆時將有目共睹。」

— 完 —

逾五十對夫婦出席社署領養兒童簡報會

逾五十對夫婦今日（星期六）上午出席社會福利署假戴麟趾夫人訓練中心舉行的簡報會，進一步了解領養服務。

社署福利主任洪李碧璇說：「本署對頗多父母有興趣領養受社會福利署署長監管的兒童感到鼓舞。」

她指出，由於簡報會非常受歡迎，及參加者反應十分熱烈，社署領養課遂增加簡報會的次數。

她說：「出席今早簡報會者尤其踴躍，因此我們有需要將簡報會地點移至本署訓練中心，以便容納五十一對夫婦。」

簡報會旨在協助對有興趣領養兒童人士提供領養資格、意義及責任等資料。

參加者亦可透過討論，與其他出席者探討領養服務，及進一步了解服務的目標。

洪李碧璇說：「希望透過本署職員的努力，有關兒童能盡早覓得合適的領養家庭，重過正常家庭生活。」

去年第四季船務統計數字發表

根據政府統計處今日（星期六）出版的「一九九〇年十月至十二月香港船務統計報告」，去年第四季之抵港船隻有四千六百七十艘，總噸數達二千八百七十萬個登記淨噸位。與八九年第四季比較，船隻數目增加六十四艘，增幅百分之一，而噸數則增加一百萬個登記淨噸位，增幅百分之四。

與八九年第四季比較，去年同期抵港船隻卸下的貨物總噸數（以倉單所列貨物抽樣計算）增加了百分之十。

以船隻種類分析，增幅較大者有貨櫃船（增一百七十二艘）、傳統貨輪（增七十五艘）和散裝貨輪（增五十四艘）。

以貨船國旗分析，數目增幅較大的船隻有利比亞註冊的船隻（增三十七艘）、丹麥與格陵蘭註冊的船隻（增二十九艘）和南韓註冊的船隻（增十四艘）。數目跌幅較大者為中國註冊的船隻（減三十艘）、日本註冊的船隻（減二十八艘）和巴拿馬註冊的船隻（減二十艘）。

噸數在一萬個噸位以下的抵港船隻減少七十八艘，噸數在一萬個噸位以上的則增加一百四十二艘。

去年第四季內離港的船隻有四千六百五十七艘，總噸數達二千八百八十萬個登記淨噸位。與八九年同期比較，船隻數目增加四十九艘，增幅百分之一，而噸數則增加九十萬個登記淨噸位，增幅百分之三。

離港船隻付運的貨物總噸數（以倉單所列貨物抽樣計算）增加百分之一。約有百分之六十九的離港船隻留港時間少於兩天。

以總重量計，經海運運入貨品中，百分之八十五為進口貨品，百分之十五為轉運貨品；而經海運運出貨品中，百分之六十三為出口貨品（包括本港產品出口和轉口）、百分之三十七為轉運貨品。

海運進口貨品的主要裝貨國家為日本（百分之十六）、中國（百分之十六）、新加坡（百分之十五）、澳洲（百分之九）、台灣（百分之九）、南非（百分之八）和美國（百分之六）。海運出口貨品之主要卸貨國家為美國（百分之二十）、台灣（百分之十六）、中國（百分之七）、新加坡（百分之六）、日本（百分之六）和德國（百分之六）。轉運貨品主要是在中國（百分之三十四）和美國（百分之十三）裝貨，主要轉運往中國（百分之十四）和美國（百分之十二）。

去年第四季與八九年同季比較，下列國家的海運進口貨品噸數有較大增幅：澳洲（增百分之一百零一）、印尼（增百分之三十四）、中國（增百分之三十三）、日本（增百分之二十八）和台灣（增百分之十三）。

海運進口貨品噸數跌幅較大者有從南非進口的（減百分之二十九）和從新加坡進口的（減百分之十八）。

總括而言，海運進口總噸數上升百分之十。

在海運進口的主要貨品中，噸數有較大增長者為鋼鐵（增百分之七十三）；煤、煤焦及煤球（增百分之三十四）；人造樹脂、塑膠原料（增百分之二十五）。海運進口跌幅較大者則有水泥及水泥渣塊（減百分之二十四）；石油、石油產品和副產品（減百分之二十三）。

去年第四季與八九年同期比較，海運出口總噸數（本地產品出口加轉口）增加百分之二。海運出口噸數有較大增長者有輸往德國的貨品（增百分之六十三）、台灣（增百分之四十三）、英國（增百分之三十九）、南韓（增百分之二十三）、日本（增百分之十九）和泰國（增百分之十七）。海運出口噸數跌幅較大者有中國（減百分之五十九）。

在主要貨品中，海運出口噸數有較大增長者有鞋類（增百分之五十一）、動植物原料，另列者除外（增百分之三十四）和玩具（增百分之二十）。而海運出口噸數跌幅較大者有石油、石油產品和副產品（減百分之五十九）。

以總重量而言，由抵港船隻卸下的貨物中，包括海運進口及轉運進口，有百分之三十九為貨櫃貨品；經離港船隻付運的貨物中，包括海運出口及轉運出口，有百分之八十二為貨櫃貨品。

以總重量而言，海運進口貨品有百分之三十三為貨櫃貨品，大部分從英國（百分之九十五）、德國（百分之九十）、美國（百分之八十八）、台灣（百分之八十三）、南韓（百分之七十四）及荷蘭（百分之七十一）輸入。

去年第四季與八九年同季比較，貨櫃貨品海運進口總噸數增加百分之二十一。

在海運進口的的主要貨品中，以噸數計，貨櫃貨品有百分之九十八為人造樹脂及塑膠原料；百分之九十四為紙張、原紙板和紙漿、紙或厚紙板製成品；百分之八十八為混合原料及其他原料之成衣，另列者除外；和百分之八十七為其他機器、設備及零件。

以總重量而言，海運出口貨品有百分之七十七為貨櫃貨品，輸往德國、英國和荷蘭全部的是貨櫃貨品，而輸往美國的則幾乎全是貨櫃貨品，和輸往澳洲（百分之九十七）、日本（百分之九十三）和菲律賓（百分之九十二）大部分為貨櫃貨品。

去年第四季與八九年同季比較，貨櫃貨品海運出口總噸數增加百分之十六。某些主要貨品全部或幾乎全部均以貨櫃運載出口，包括棉質成衣；鞋類；玩具；混合原料及其他原料之成衣，另列者除外；棉紡織品；雜類製品，另列者除外及塑膠製品，另列者除外。

由一九九〇年第四季之船務、港口及貨運統計起，香港與西德的貿易是指統一後的德國，在上述分析中，以前的「西德」和「東德」的統計數字已加在一起以確保可和目前數字比較。

船務統計數字主要根據船主或受委託之船務代理向海事處呈報的一般資料編纂而成，並包括所有進出本港的遠洋輪船，但快艇及遊艇則除外。

港口及貨運統計數字則根據船務公司或代理向政府統計處提供的倉單編纂而成。

由於資源所限，統計數字是從倉單中開列的全部付運貨物中抽取樣本編纂而成，抽取樣本方法載於該報告的註釋中。

有關九〇年第四季之船務、港口及貨運統計的進一步詳情，已載於一九九〇年十月至十二月「香港船務統計」報告中，報告現已在中區康樂廣場郵政總局大廈地下的政府刊物銷售處發售，每本二十六元五角。

查詢有關報告所載統計資料，請與政府統計處船務資料統計組聯絡（電話：八二三 四八八七）。

醫院資訊系統電腦化

瑪嘉烈醫院率先推行

醫院資訊系統電腦化試驗計劃，已於本月初在瑪嘉烈醫院開始逐步正式投入服務，以提高醫院服務及護理質素。

醫院事務署發言人今日（星期六）解釋說，推行醫院資訊系統電腦化試驗計劃的主要目的，是希望可以透過電腦的幫助，更快取得病人的資料，供診斷及治療用途，並希望能夠更有效地運用醫療護理專業人員的時間及醫院的資源，從而為病人提供更佳的服務。

他說：「該電腦化試驗計劃的服務範圍分四方面：住院病人入院、出院及轉院系統；專科門診病人登記及排期系統；化驗室資訊系統；以及護理病房及化驗室之間傳送有關化驗要求及結果系統。」

出入院及轉院系統可以紀錄和儲存有關病人入院的最新資料，包括臨床、行政及病人分佈情形各方面，以及急症室求診病人的資料等。

此外，該系統並且可以將各項護理及行政程序自動化和提高效率。

專科門診病人登記及排期系統可以處理及安排病人預約專科診所的診症時間，以方便求診人士。

化驗室資訊系統可以方便化驗室查核化驗樣本，令化驗工作程序自動化，報告化驗結果，以及進行統計分析等工作。透過這個系統，醫生可以更快地獲得化驗結果，較早為病人作出診斷，給予適當的藥物及治療，從而縮短病人的住院時間。

至於護理病房及化驗室之間傳送有關化驗要求及結果系統，則可以幫助病房的醫護人員監察化驗室的化驗，以及獲取化驗結果。專科診所亦可使用該電腦系統，取得有關的資料。

發言人指出，病人入院、出院及轉院系統已於四月一日啓用，而專科門診病人登記及排期系統將於八月投入服務。至於其餘兩個系統則可於本年稍後使用。

他說：「出入院及轉院系統自本月初正式使用以來，運作順利，大為縮短查閱病人記錄及入住病房資料所需的時間。現時，瑪嘉烈醫院詢問處的職員在一分鐘之內，即可以翻查到病人入院的記錄，或入住病房的資料。」

醫院資訊系統電腦化試驗計劃所有四個系統全面投入服務後六個月，將會進行全面檢討及評核。

整套電腦資訊系統耗資三千多萬元。現時有一千五百多名醫院員工，包括護士、病房事務員及文職人員，已經接受操作該電腦系統之有關訓練。

香港事務年報呈交國會

英國政府提交國會的一九九〇年度香港事務年報將於下星期三（五月一日）提交立法局省覽。而該份年報已於星期五（倫敦時間）提交英國國會。

政府發言人說：「一九八五年，英國政府在國會辯論香港法案時同意每年向國會提交香港事務年報，目的是使國會知悉香港各方面的發展情況。」

他說，這是第六份香港事務年報，載有一九九〇年香港所發生的大事。

年報內容包括皇室成員及英國政府官員到香港訪問、中英聯合聲明的實施情況及與中國的接觸、國籍及移民問題。

其他內容包括越南難民及越南非法入境者、憲制發展、人權、整體經濟狀況、港口及機場發展策略、社會概況、公務員事宜及治安等。

市民可於下星期一在各區政務處、中區康樂廣場政府刊物銷售處及中區炮台里一號法國傳道會大樓政府刊物銷售組免費索閱中、英文版的年報。

去年交通意外數目下降

副運輸司林志釗今日（星期六）表示，因路面汽車所引致的交通意外在過去十年內明顯下降。

林志釗今早在政府大球場主持香港交通安全會交通安全隊周年大會操的檢閱儀式時說，一九九〇年每一千輛汽車便有四十三宗意外發生，而一九八一年則有六十四宗。

林志釗說，雖然平均意外率保持下降，政府會繼續努力減少交通意外。

他說，交通安全一直是政府運輸政策中不可或缺的一環。

他說：「每年，政府通過改善道路設計、修訂有關交通法例、加強教育及推行宣傳活動、積極減少交通意外和提高市民對交通安全的認識。」

林志釗說，政府現正草擬有關使用快速公路的法例。

他對香港交通安全會透過交通安全隊推廣交通安全意識方面所作的努力，表示贊賞。

他得悉交通安全隊於一九六三年成立時，有隊員四十八人。現時，隊員人數已增加至一萬二千多人，該會更分別成立了幼兒及老人安全隊。

政務署長呼籲 支持選舉活動

港九政務署長藍鴻震呼籲本港合資格選民繼續積極參與下月舉行的市政局和區域市政局選舉。

藍鴻震今晚（星期六）在聖約翰救傷隊九龍分區長官俱樂部周年舞會上致辭時表示，最近的區選會選舉投票率達百分之三十二，成績令人滿意。

不過，他說地方行政制度能否更有效率地運作需要市民的支持。

藍鴻震指出，兩個市政局分別制訂全港市政政策，例如環境衛生、文娛設施等，與市民日常生活關係密切。

他說：「故此，五月五日的選舉需要你的繼續踴躍投票，選出賢能為地方訂定良策。」

同時，藍鴻震又提醒尚未登記為選民的人士，由現在起直至七月一日仍然可以辦理登記手續，以便能夠在九月十五日行使他們的公民權利，參與本港第一次舉行的立法局直接選舉。

較早時藍鴻震贊揚聖約翰救傷隊為社區提供各種服務，貢獻良多。

他說：「救傷隊的隊員經常參與各界社區服務，幫助有需要的社團和組織，又在發生火災和山泥傾瀉等危急事件時提供優良的服務。」

他鼓勵各隊員繼續努力服務市民，並希望其他團體以救傷隊為榜樣，以服務他人為依歸，使更多人受惠。

西區暫停食水供應

港島西區若干樓宇將於星期一（四月二十九日）下午十一時至翌日上午六時暫停食水供應，以便進行水管測漏工程。

受停水影響樓宇為薄扶林道二至五十四號及六十號，第一街五至一叁一號及二至一壹六號，第二街一至一貳一號B及二至一壹八號，第三街一至一貳七號B及二至一〇六號，高街三至一壹九號及二號B至一貳六號，西邊街五至四十五號及二十四至三十六號，正街四十六至五十號及二十七至五十一號，東邊街二十三號A至四十三號及三十六至四十二號，與漢道十八至二十七號，西華里，西園，餘步里，五福里，福壽里，常豐里，德星里，爹核里，元福里，匯安里，鄭興里，餘樂里，長安里，兩儀坊，元勝里，西尾臺和西區牙科診所。

— 完 —

「東方公主號」申請司法覆核

就新聞界詢問有關自香港開出作短程航行而不在任何其他港口停泊的客船事宜，海事處發言人作以下答覆：

「華澳號」的經營人士已通知海事處處長，表示該船將不再進行此類短程航行。但是「東方公主號」的經營者已正式通知海事處，表示他會就海事處對該船的驗船要求申請司法覆核，但在配備船上人手方面同意作出符合本港法例要求的安排。

海事處發言人說，雖然「東方公主號」須在明日（四月廿八日）或之前要遵守驗船及配備人手的要求，但是在是次法律行動有結果之前，該處不會採取行動。

發言人續說，乘搭此種短程航行的旅客大部分為本港市民，對於該處為確保他們安全着想而進行的行動再次被延遲，海事處表示失望。該處充分了解本身在這方面的責任，並會在此項事情上繼續努力。

— 完 —

康復服務設施增加
滿足弱智人士需求

政府在未來五年內，將增加康復服務名額近四千個，使弱智人士盡快有機會接受訓練及照顧。

社會福利署副署長顧楊彥慈今日（星期六）在九龍佑寧堂懷智寶林中心暨宿舍開幕禮上說，增設的服務名額，將可紓緩弱智人士對康復服務的需求。

顧楊彥慈指出，新增加的康復服務名額包括展能中心約一千個、庇護工場約一千八百個、宿舍約一千個等。

她說：「為了進一步推動及提高弱能人士的康復服務，政府成立了一個工作小組，以綠皮書形式，全面檢討康復服務的政策及服務。」

在展能中心方面，她指出設立展能中心是因為嚴重弱智人士經過悉心訓練，都能改進活動能力及生活技巧，而達致較為獨立的生活。

顧楊彥慈說：「各康復機構在弱智人士康復服務方面貢獻良多。透過他們努力不懈與堅定不移的精神，社會人士開始明白到弱智人士若得到充分的訓練和輔助，是能夠相當獨立地生活。」

她又呼籲康復範疇以外的機構主動地歡迎弱能人士，參與他們提供予一般市民的服務。

她說：「透過彼此關懷及諒解，我們的社會會更為開明及富有愛心。」

— 完 —

青年工作者面對挑戰 輔導新一代健康成長

社會福利署助理署長馮家正今日（星期六）呼籲專業社工積極指導這一代青少年人在複雜社會中成長。

馮家正出席信義會芬蘭差會基督教太和青少年服務中心開幕禮上說，九十年代的青年工作比任何一個時代更富創意和更具挑戰。

他指出，小部分青少年受不良社會環境影響，染上惡習，走入歧途。亦有些青少年在商品文化影響下，變得功利和現實。

馮家正又說：「由於新事物、新思想的傳入，傳統思想受到沖激，昔日所遵循的道德標準，現在備受考驗，更使是非觀念與思想確立方面變得模糊不清。」

「面對以上種種之轉變和壓力，青少年的成長可謂荊棘滿途，更顯出青少年的培育工作任重道遠。」

編輯注意：下稿已於昨日發出。

流動展覽傳遞市政信息

市政局流動展覽車將於本週繼續其宣傳任務，讓市民更深入地了解市政局的工作及職責，從而鼓勵選民踴躍參加在五月五日舉行的市政局／區域市政局選舉。

為配合兩個市政局選舉的宣傳活動，流動展覽車自四月一日以來，穿梭市區人口稠密的地方，巡迴展覽介紹市政局所提供的多元化服務。

市政局發言人今（星期五）日說：「這些展覽活動，深受市民大眾歡迎，特別在星期六及星期日更吸引成千上萬的市民參觀。」

這個介紹市政局服務的流動展覽，明日及本星期日將分別在銅鑼灣維多利亞公園及九龍灣德福花園展出，方便當地居民深入了解市政局為提高市民生活質素所作出的貢獻。

這兩個展覽的開放時間均由上午十一時至下午六時。

發言人說：「流動展覽主要是透過彩色圖片及播放錄影帶，介紹市政局所提供的廣泛服務，包括公衆衛生、食物衛生、康樂體育、文化及娛樂表演，藝術展覽和博物館及圖書館服務等。」

他補充說：「此外，一份詳盡介紹兩個市政局工作的單張，亦會在展覽期間免費派發給市民。」

編輯注意：下稿已於昨日經傳真機發出。

警察賽車會主辦汽車比賽

皇家香港警察賽車會定於本星期日（四月二十八日）假大埔舉行一項汽車比賽。

名為「警察賽車會九一汽車爬山賽第一回合」之賽事將於當日上午八時半至晚上七時在大埔工業區對開一條兩公里長的徑道進行。

參賽者除警察賽車會會員外，並計有香港賽車會、英軍賽車會、法拉利車會、保時捷車會、老爺車會及紳士車會各會會員。

警察運動委員會主席，高級助理警務處處長尉遲信將到場主禮及頒發紀念品與各得獎者。